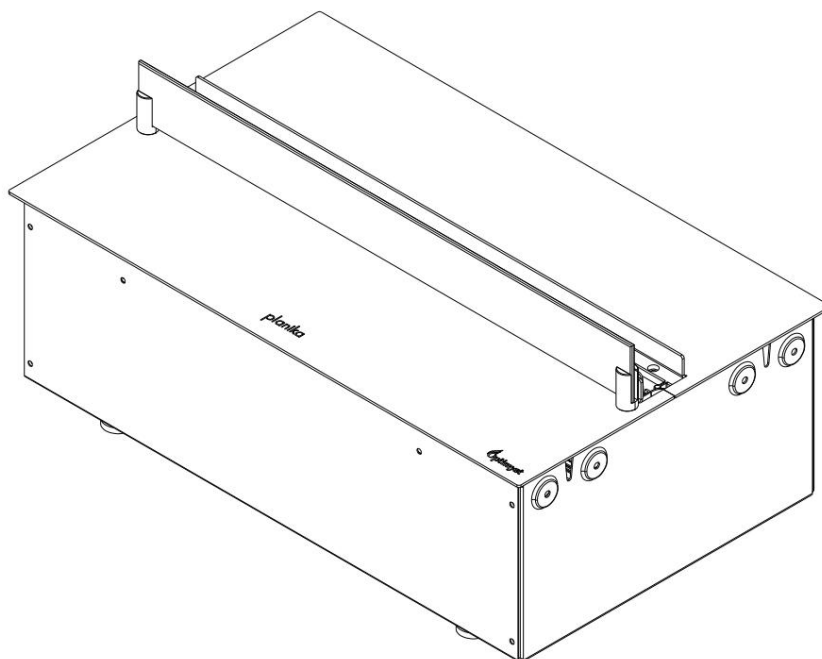


## HU Telepítési kézikönyv



## FIGYELMEZTETÉS / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / ВНИМАНИЕ

HU Ez a kézikönyv csak a Cool Flame 500, 1000 betét telepítésére vonatkozik. A burkolatban lévő termék működését egy másik kézikönyv tartalmazza.

DE Dieses Handbuch aranzoyott nur für die Installation von Cool Flame 500, 1000 Insert. Der Betrieb des Produkts im Gehäuse wird in einem anderen Handbuch beschrieben.

ES Este manual sólo es aplicable a la instalación de Cool Flame 500, 1000 Insert. El funcionamiento del producto en carcasa se incluye en otro manual

FR Ce manuel s'applique uniquement à l'installation des Cool Flame 500, 1000 Insert. Le fonctionnement du produit en boîtier fait l'objet d'un autre manuel.

IT A kézikönyv a Cool Flame 500, 1000 Insert összes telepítéséhez használható. Az involucro prodotto funkciója más kézikönyvekben is megtalálható.

PL Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie instalacji urządzeń Cool Flame 500, 1000 Insert. Obsługa produktu w obudowie jest opisana w innej instrukcji.

RU Данное руководство относится только к установке Cool Flame 500, 1000 Insert. Эксплуатация изделия в корпусе описана в другом руководстве

Ez a termék megfelel az összes előírt termékbiztonsági, elektromágneses kompatibilitási és környezetvédelmi szabványnak. Ez a termék teljes mértékben megfelel az LVD, EMC, RoHS és Eco Design irányelveknek.

## Tartalomjegyzék

1. FONTOS INFORMÁCIÓK .....	3
2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK.....	4
3. VÍZMINŐSÉG ÉS TISZTÍTÁS.....	5
4. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK.....	5
5. ÜZEMBE HELYEZÉS/A TERMÉK ELSŐ INDÍTÁSA.....	6
6. TÖBB TERMÉK TELEPÍTÉSE (LÁNCOLÁS).....	6
8. A TERMÉK ÜZEMELTETÉSE.....	7
9. KÉZI ÉS TÁVIRÁNYÍTÓS LEHETŐSÉGEK .....	8
10. KARBANTARTÁS.....	9
11. HIBAELHÁRÍTÁS.....	11
12. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK.....	12
13. SZABADALOM / SZABADALMAZATI BEJELENTÉS.....	12
14. FÜGGELÉK.....	13

# 1. FONTOS INFORMÁCIÓK

Ez a termék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az információs útmutatót, hogy biztonságosan telepíthesse, használhassa és karbantarthassa a terméket.

Ezen utasítások be nem tartása sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket a tűz, az áramütés és a személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében, beleértve a következőket:

- Ha a készülék sérült, a telepítés és üzembe helyezés előtt érdeklődjön a szállítónál.
- Ne használja a készüléket, ha leesett.
- Ne használja kültéren.
- Ne használja fürdőkádban, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül fix konnektor vagy csatlakozódoboz alá.
- Ne használja ezt a készüléket sorba kötve hőszabályozóval, programvezérlővel, időzítővel vagy bármilyen más, automatikusan bekapcsoló eszközzel, mivel tűzveszély áll fenn, ha a fűtőtestet véletlenül letakarják vagy elmozdítják.
- A készüléket vízszintes és stabil felületen használja.

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

3 éves és 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha azt a rendeltetésszerű használati helyére helyezték vagy szerelték fel, és felügyeletet kaptak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. 3 éves és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem állíthatják be és nem tisztíthatják azt, illetve nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

**FIGYELMEZTETÉS:** A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani gyermekek és veszélyeztetett személyek jelenlétében.

Bár ez a készülék megfelel a biztonsági előírásoknak, nem javasoljuk a használatát vastag szálú vagy hosszú szőrű szőnyegekben. Győződjön meg arról, hogy a bútorok, függönyök vagy más gyúlékony anyagok ne legyenek 1 méternél közelebb a készülékhez.

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen. Hiba esetén húzza ki a készüléket a konnektorból. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében. Tartsa a tápkábelt távol a készülék elejétől.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket földelni kell.

**FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket. Ne helyezzen semmilyen anyagot vagy ruhadarabot a készülékre, és ne akadályozza a készülék körüli légáramlást.



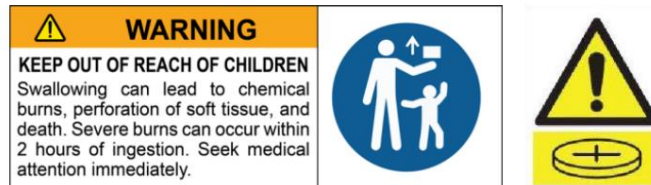
A készüléken a **NE FEDJE LE** figyelmeztető szimbólum található.

**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély - Nem javasoljuk a készülék hosszabbtávú vagy külső kapcsolóeszközön, például időzítőn vagy távirányító adapteren keresztül csatlakoztatását. Minden fűtőberendezés nagy áramot vesz fel a hálózati tápegységen keresztül, és ezeknek az eszközöknek a kialakításában, a csatlakozásokban vagy az alkatrészekben bekövetkező bármilyen gyengeség könnyen a csatlakozási pontok túlmelegedéséhez vezethet, ami olvadást, deformációt és akár tűzveszélyt is okozhat!

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a készülék nem rendelkezik a szobahőmérséklet szabályozására szolgáló eszközzel. Ne használja a készüléket kis helyiségekben, ha olyan személyek tartózkodnak ott, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyeletet biztosítanak.

**FIGYELMEZTETÉS:** AZ ELEMÉKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ

1. A lenyelés akár 2 órán belül súlyos sérülést vagy halált is okozhat kémiai égési sérülések és esetleges perforáció miatt a nyelőcsőből.
2. Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelhették vagy a test bármely részébe helyezték, azonnal forduljon orvoshoz.  
Figyelem
3. Vizsgálja meg az eszközöket, és győződjön meg arról, hogy az elemtartó rekesz megfelelően rögzítve van, pl. hogy a csavar vagy más mechanikus rögzítőelem meg van húzva. Ne használja, ha a rekesz nincs rögzítve.
4. A használt gombelemeket azonnal és biztonságosan ártalmatlanítsa. A lemerült elemek továbbra is veszélyesek lehetnek.



FIGYELMEZTETÉS: Nincsenek nyilvánvaló tünetek

Sajnos nem egyértelmű, hogy mikor ragadt be egy gombelem a gyermek nyelőcsővébe. Ehhez nincsenek specifikus tünetek. A gyermek a következőket tapasztalhatja:

- erős köhögés, öklendezés vagy nyáladás;
- gyomorrontásnak vagy vírusfertőzésnek tűnik;
- betegnek lenni;
- a torkukra vagy a gyomrukra mutatni;
- fájdalmat éreznek a hasukban, mellkasukban vagy torkukban;
- fáradtnak vagy letargikusnak kell lennie;
- csendesebbek vagy ragaszkodóbbak a szokásosnál, vagy más módon „nem önmaguk”;
- elveszítik az étvágyukat, vagy csökkent az étvágyuk; és
- nem akar szilárd ételt enni/nem tud szilárd ételt enni.

Ezek a tünetek változóak vagy ingadoznak, a fájdalom fokozódik, majd alábbhagy.

A gombelemek és érmeelemek lenyelésének egyik specifikus tünete a friss (élénkvröses) vér hányása. Ha a gyermek ezt teszi, azonnal forduljon orvoshoz.

A világos tünetek hiánya miatt fontos, hogy ébernek legyünk az otthoni „lemerült” vagy tartalék gomb- vagy érmeelemekkel, valamint az azokat tartalmazó termékekkel.

## 2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Óvatosan csomagolja ki a készüléket, és őrizze meg a csomagolást későbbi felhasználás céljából, például szállítás vagy a készülék beszállítóhoz történő visszaküldése esetén.

A készülék csak lángeffektussal működik. A készüléket úgy tervezték, hogy beépíthető legyen egy térbe vagy falba.

Megjegyzés: Olyan környezetben, ahol a háttérzaj nagyon alacsony, előfordulhat, hogy a lángeffektus működésével kapcsolatos hangot hall. Ez normális, és nem ad okot aggodalomra.

Ez a termék működése során vizet tartalmaz és használ, ezért a használati utasításban részletezett tisztítási követelmények betartása elengedhetetlen a baktériumok elszaporodásának kockázatának minimalizálása érdekében.

A tisztítással kapcsolatos részletekért kérjük, olvassa el a következő használati utasítás Karbantartás című részét.

Telepítés után soha ne mozgassa a készüléket, és ne fektesse a hátára anélkül, hogy leengedte volna a vizet a szivattyúaknából és a víztartályból.

### 3. VÍZMINŐSÉG ÉS TISZTÍTÁS

Normál, tiszta csapvizet kell használni ebben a készülékben. Kemény vízű területeken vízlágyító (vízköoldó) használata ajánlott, és gyakoribb tisztításra és karbantartásra lehet szükség.

Kútból vagy más, nem ellenőrzött forrásból származó szüretlen víz használata nem ajánlott. A víztartályt, a gyűjtőtartályt, a gyűjtőtartály fedelét, a tartálysapkát és a levegőszűrőket hetente egyszer meg kell tisztítani, különösen kemény vízzel rendelkező területeken. Ez a szennyeződések eltávolítására és a vízkő lerakódásának megakadályozására szolgál, amely károsíthatja a terméket.

Ha egy hétnél hosszabb ideig nem tervezi használni a készüléket, engedje le a vizet a gyűjtőtartályból és a víztartályból, majd szárítsa meg a gyűjtőtartályt.

Az alkatrészek újbóli használata előtt győződjön meg arról, hogy a használt szappant/tisztítószereket teljesen leöblítette, hogy eltávolítsa a maradványokat. Ne használjon erős vagy maró hatású vegyszereket a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják az alkatrészeket.

A termékben található gyűjtőakna és víztartály biocid termékkel, Silver Biocide-dal van kezelve. Ez megfelel a legújabb vonatkozó ISO szabványnak.

Ne igya meg a vizet a szivattyúaknából vagy a víztartály(ok)ból.

### 4. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

Ez a szakasz leírja, hogyan kell telepíteni és beállítani a kandallót. Mielőtt elkezdené:

- Győződjön meg arról, hogy minden csomagolóanyagot eltávolított (figyelmesen olvassa el a figyelmeztető címkéket), és őrizze meg az összes csomagolóanyagot esetleges jövőbeli felhasználás.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett feszültséggel.

#### A TELEPÍTÉS ELŐTT SZÜKSÉGES CSATLAKOZÁSOK ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Kérjük, győződjön meg arról, hogy a terméktől 1 méteren belül található egy 230/240 V-os, 16 A-es hálózati aljzat. A termék telepítésekor az elektromos csatlakozásnak hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a termékhez könnyen csatlakoztatható legyen.

#### A TERMÉK KÖRÜLI/BORÍTÁSÁNAK FELÉPÍTÉSE

Ez a termék beépíthető falba, keretbe vagy szerkezetbe. Kérjük, vegye figyelembe a termék méreteit (1. ábra), és ennek megfelelően építse meg a falat, a keretet vagy a szerkezetet. Megfelelő szabad helyet kell biztosítani a termék könnyű telepítéséhez.

Legalább 400 mm-es távolságot kell hagyni az üzemanyagágy aljától a termék feletti polcig/burkolatig (2. ábra). Ez elegendő helyet biztosít a termék felett ahhoz, hogy a lángtűz teljes mértékben kialakulhasson, és ne legyen akadályozva.

A termék helyének kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a készülék ne legyen kitéve huzatnak, szellőzőnyílásoknak, mennyezeti ventilátoroknak és egyéb légáramlatoknak. A gyertyához hasonlóan a nagy légmozgások befolyásolják a készülék lángtűz létrehozásának és fenntartásának képességét. Ha a kívánt hely jelentős légmozgásnak van kitéve, például szellőzőnyílások vannak, akkor a 2. ábrán látható különböző telepítési lehetőségeket kell használni (kiegészítő üvegpajzsot kell felszerelni a gőzsín mögé).

#### SZELŐZÉS A termék

megfelelő működéséhez szabad szellőzésre van szükség alulról. A termék alján rések találhatók, amelyek lehetővé teszik a szabad levegő áramlását a terméken keresztül. A szabad szellőzés segít hűvösen tartani az elektronikus alkatrészeket, és lehetővé teszi, hogy a pára felszálljon és elhagyja a terméket. A szükséges szellőzésre példákat a 3. és 4. ábra mutat. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék polcán szellőzőnyílásnak kell lennie, hogy a levegő szabadon eljusson a termékhez.

Cool Flame betét 500, Szabad szellőzőfelület: Minimum 210 cm<sup>2</sup>

Cool Flame Insert 1000 Szabad szellőzőfelület: Minimum 420 cm<sup>2</sup>

#### ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Csatlakoztassa a kandallót egy 16 amperes, 230/240 voltos aljzathoz. A telepítés után ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó hozzáférhető legyen, hogy le lehessen választani. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel a kandalló hátulján, a jobb vagy a bal sarokban jön ki a konnektor helyének megfelelően, és nincs beszorulva a tűz alá, mert az megsérülhet.

#### A TERMÉK TELEPÍTÉSE KÖRNYEZETBE/ZÁRT HÁZBA

Miután a szekrény a kívánt méreteknek megfelelően megépült, és az elektromos csatlakozás is megtörtént, kövesse az alábbi lépéseket a termék telepítéséhez.

1. Helyezze a terméket az alapra, ügyelve arra, hogy a kábel hozzáférhető legyen, és ne akadjon be a termék alá.
2. Győződjön meg arról, hogy a termék a telepítéshez megfelelő magasságban van, és gondoskodjon arról, hogy megfelelően szintben legyen. Ezt úgy teheti meg, hogy az állítható lábakat egy laposfejű csavarhúzóval állítja be. (5. ábra) A termék vízszinteségét a beépített vízmértékkel ellenőrizheti, amely a fém alapon, a tűz hátulja felé található (6. ábra).
3. Miután a termék a végleges helyére került, távolítsa el az üzemanyagágyat, és megfelelő csavarokkal (nem tartozék) rögzítse a terméket a kerethez a (7. ábra) ábrán látható négy rögzítőfurat segítségével.
4. Helyezze vissza az üzemanyagtartályt a termék tetejére úgy, hogy a csapok a készülék aljában rejtőzzenek.
5. Helyezze fel az üvegpajzsot. Amennyiben mindkét hosszú oldal nyitott, ügyeljen arra, hogy két üvegpajzs legyen elhelyezve (2. ábra).
6. Helyezze az opcionális hasábkotat az égőfej felületére (26. ábra). Ügyeljen arra, hogy ne tegye azokat közvetlenül a gőzlőcsőbe.

#### ÜVEG ÖSSZESZERELÉS

Helyezze az üvegvédőt a termék felső lapjára, 20 mm-re a gőzsíntól (8. ábra).

## 5. ÜZEMBE HELYEZÉS/A TERMÉK ELSŐ INDÍTÁSA

#### A VEVŐEGYSÉG/KÖTÖTT TÁVIRÁNYÍTÓ CSATLAKOZTATÁSA

Miután eltávolította az üzemanyagtartályt, csatlakoztassa a Bluetooth vevőegység csatlakozóját a készülék hátulján található vevőkábel-aljzatba (9. ábra). Fontos, hogy a csatlakozódugó teljesen be legyen nyomva az aljzatba. Ha a csatlakozót nem helyezi be teljesen, a termék nem fog megfelelően működni. A vevőegység kábelhossza 1,4 m, így a termék körül bárhol elhelyezhető. Ha inkább elrejtene, a vevőegység elhelyezhető a falban/környezetben. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a vevőegység ne legyen fém, beton vagy más sűrű anyag közelében, mivel ez befolyásolja a távirányító jelét.

#### A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A termék első bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy teli víztartály van a terméken. Vegye ki a víztartályt a gyűjtőedény tetején lévő helyéről (10. ábra), és nyissa ki a narancssárga kupak (11. ábra) kicsavarásával. A tartályt csak tiszta (vízkötelenített) vízzel szabad feltölteni - További részletekért lásd a VÍZMINŐSÉG ÉS TISZTÍTÁS című részt. Amikor a tartályt visszahelyezi a gyűjtőedény tetejére, körülbelül egy percig tart, amíg a tartály kiürül a gyűjtőedénybe. A termék bekapcsolása előtt hagyja, hogy a gyűjtőedény teljesen feltöltődjön. A feltöltés befejezése után a tartály újratölthető és visszahelyezhető a gyűjtőedény tetejére. Ez lehetővé teszi a termékben lévő víz maximális kapacitásának tárolását.

## 6. TÖBB TERMÉK TELEPÍTÉSE (DAISY CHAINING)

#### TÁPCSATLAKOZÁSOK

Mindkét termék (a Cool Flame 500 Insert és az 1000) egymás mellé telepíthető a lánghatás meghosszabbítása érdekében. Több termék áramellátása esetén ügyeljen arra, hogy a kombinált termékek maximális teljesítménye ne haladja meg az áramkörben lévő MCB (miniatűr megszakító) névleges kapacitását.

#### TÖBB TERMÉK TELEPÍTÉSE

Az első termék felszereléséhez kövesse a „Termék beszerelése házba/környezetbe” című rész 1-6. lépéseit. Fontos, hogy az első termék úgy legyen elhelyezve, hogy a nyílásokkal ellátott oldala szabadon maradjon, és ne csatlakozzon a telepítés első végéhez (12. ábra).

1. Miután az első terméket felszerelték és biztonságosan rögzítették, illesszék a második terméket az első termék mellé, ügyelve arra, hogy a második termék kiálló csavarjai és távtartó elemei illeszkedjenek az első termék hornyaiiba. (13. ábra)  
Óvatosan húzza meg a csavarokat (14. ábra)
2. Győződjön meg arról, hogy a második termék megfelelő magasságban van az első termékkel megegyező magasságban, és gondoskodjon arról, hogy megfelelően vízszintes legyen. Ezt úgy teheti meg, hogy az állítható lábakat egy laposfejű csavarhúzóval állítja be. (5. ábra) A termék vízszinteségét a beépített vízmértékkel ellenőrizheti (6. ábra).
3. Húzza meg a második termék csavarjait úgy, hogy szorosan illeszkedjen az első termékhez. További termékek is beszerelhetők a fenti 1-3. lépések követésével a második termékre szerelhetők.
4. Ne emelje fel vagy mozgassa az eszközöket, amikor azok össze vannak kötve.

## TÖBB TERMÉK ELLENŐRZÉSE

Minden termékhez saját összekötő vezeték tartozik, hogy vezetékes kapcsolatot hozzon létre több termék között. Kérjük, kövesse az alábbi utasításokat több termék összekapcsolásához.

1. Azonosítsa a telepítésben a „mester” terméket. Ennek a terméknek a telepítés bal oldalán kell lennie.
2. Csatlakoztassa a Bluetooth-vevőt ehhez a termékhez (15A., 16A. ábra). Ez lesz az egyetlen Bluetooth-vevő a telepítésben, és ez fogja vezérelni a telepítés többi termékét. Ha a Cool Flame 500 Insert és a Cool Flame 1000 Insert termékeket is telepíti, egy Cool Flame 500 Insert vevőt (9. ábra) kell csatlakoztatni a „mester” termékhez.
3. Csatlakoztassa a daisy chain link kábelt az első/„mester” modul jobb oldalán található csatlakozóba (15B., 16B. ábra).
4. Vezesse át a vezetéket a fémszerkezet furatán, és vezesse be a következő termék házába.
5. Csatlakoztassa a daisy chain link kábelt a következő termék RGB-szalagjának bal oldali csatlakozójába (15C., 16C. ábra).
6. Minden termék fel van szerelve egy forgó azonosító kapcsolóval, amelyet be kell állítani a láncba fűzéshez (17. ábra). A fő egységet 0-ra kell állítani (alapértelmezett). A további egységeknek minden bináris kapcsolón egyedi azonosító számot kell kapniuk.
7. Ismételje meg a fenti 3–6. lépéseket a telepítés további termékeinek csatlakoztatásához.

A beállítás után az első terméknek küldött parancs az összes további termékre is átkerül. A fő termék lángmagasság-szabályozása és hangszint-szabályozása az összes további termékhez igazodik. Ha egyedi lángmagasság-szabályozásra van szükség, ezt a terméken található lángmagasság-szabályozók segítségével lehet elvégezni (18. ábra).

Ezenkívül a termék szoftverét úgy tervezték, hogy ha több terméket csatlakoztatnak egy főkapcsolóhoz, a termékek manuálisan kikapcsolhatók legyenek, és visszakapcsoláskor ugyanabban az állapotban működjenek, mint kikapcsolás előtt.

## 8. A TERMÉK ÜZEMELTETÉSE

Ez a szakasz leírja, hogyan lehet bekapcsolni a tüzet kézi vezérlőkkel vagy távirányítóval.

### FŐKAPCSOLÓ

A főkapcsoló a modulon az üzemanyagágy alatt található, és a készülék áramellátását vezérli (18A. ábra).

Megjegyzés: Ennek a kapcsolónak „BE” (I) állásban kell lennie ahhoz, hogy minden készülék működjön.

### KÉZI VEZÉRLŐSZERVEK

A kézi kezelőszervek a kazetta modulon található az üzemanyagtartály alatt. A kézi kezelőszervek a lazán rögzített, rögzített vevőegységen is találhatóak.



### TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító 2 db CR2032 elemmel van felszerelve. Húzza ki mindkét fület a hátsó fedélből az elemek behelyezéséhez (19. ábra) és a távirányító működtetéséhez.

Megjegyzés: A távirányítóval való működtetéshez a kábelezett vevőegységet a termékre kell szerelni.

### A TÁVIRÁNYÍTÓ PÁROSÍTÁSA

A távirányító vezeték nélküli Bluetooth technológiával rendelkezik, és párosítani kell a vevőegységgel. Ezt az alábbi lépések követésével teheti meg.

1. Nyomja a billenőkapcsolót bekapcsolt (I) állásba.
2. Nyomja meg a  a gombpanelen található gombot; a termék bekapcsol.
3. Nyomja meg a  a gombpanelen található gombot megnyomva a LED-ek lassan villogni kezdenek.
4. Nyomja meg a távirányító gombját; a termék LED-jei ötször gyorsan felvillannak, majd a termék automatikusan kikapcsol. A távirányító most már párosítva van a termékkel, és újra bekapcsolható.

### AZ ELEMÉK CSERÉJE

1. Távolítsa el a távirányító elemtartó fedelét egy csillagcsavarhúzóval (19. ábra).
2. Helyezzen be két 3 voltos (CR2032 vagy hasonló) elemet az elemtartóba, a + oldalukkal felfelé.



3. Rögzítse az akkumulátor fedelét a korábban eltávolított csavarral.


Az elemeket újra kell hasznosítani, vagy megfelelően kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a kereskedőhöz.

A termék működési frekvenciasávja(i): 2,4 GHz

A termék működési frekvenciasávjában (sávokban) az adó maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: 2,71 dBm












#### A KÍVÁNT LÁNGHATÁS ELÉRÉSE

1. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsoló bekapcsolt állásba állításával, majd a  gombot. A lángok kialszanak. 45 másodperc után induljon el.

2. A  és  gombok megnyomásával állítsa be a lángot a kívánt szintre. Kérjük, hagyjon időt a lánggenerátornak, hogy reagáljon a változtatásokra.

Miután elvégezte a láng magasságának és a pattogó hangnak a beállításait, a készülék ezeket a beállításokat akkor is megtartja, ha kikapcsolja a készüléket a be/készlet gombbal vagy a főkapcsolóval. A következő bekapcsoláskor a készülék a szokásos módon indul el, várjon 45 másodpercet, amíg a lángok elkezdnek gyulladni, majd tér vissza a beállított értékekre.

## 9. MANUÁLIS ÉS TÁVIRÁNYÍTÓS LEHETŐSÉGEK

	Készletben lévő	Nyomja meg a készülék bekapcsolásához vagy készlet üzemmódba helyezéséhez. A gomb megnyomása után rövid késleltetés van, mielőtt a készülék bekapcsol. Megjegyzés: Bekapcsoláskor egy 45 másodperces bemelegedési folyamat következik be, mielőtt a lánghatás elkezdődne.
	Növelje a lángot	Nyomja meg ismételten (vagy nyomja meg és tartsa lenyomva) a láng intenzitásának növeléséhez. A készülék hangjelzést ad, amikor eléri a maximális szintet.
	Csökkentse a lángot	Nyomja meg ismételten (vagy nyomja meg és tartsa lenyomva) a láng intenzitásának csökkentéséhez. A készülék hangjelzést ad, amikor eléri a minimális szintet.
	Láng téma	Nyomja meg ismételten a gombot az alábbi lángtémák közötti váltáshoz: 1 - Természetes láng 2 - Kék 3 - Ibolya 4 - Piros 5 - Akvamarin 6 - Prizma mód - a lángok különböző színekben váltakoznak.
	Hangerő és pattogó hang (Kézi vezérlés)	Nyomja meg ismételten a gombot a hangerőszintek váltásához KI és 6 között.
	Hangerő növelése (Távoli)	Nyomja meg ismételten (vagy nyomja meg és tartsa lenyomva) a gombot a pattogó hanghatás hangerejének növeléséhez.
	Hangerő csökkentése (Távoli)	A pattogó hanghatás hangerejének csökkentéséhez nyomja meg ismételten (vagy nyomja meg és tartsa lenyomva).
	Fényesség	Nyomja meg ismételten a felső lámpa fényerejének beállításához: B1 - 1. fényerőszint B2 - 2. fényerőszint B3 - 3. fényerőszint B4 - 4. fényerőszint B5 - 5. fényerőszint B6 - Pulzáló hatás
	Időzítő	Az időzítő időtartamának beállításához nyomja meg ismételten a gombot. Az idő letelte után a kandalló készlet üzemmódba kapcsol. Az időzítő 1 órára (1 megnyomás), 2 órára (2 megnyomás) és időzítő kikapcsolására (3 megnyomás) állítható be.
	Hő (Ha alkalmazható)	Nyomja meg a fűtés be-/kikapcsolásához.
	Bluetooth	Nyomja meg ezt a gombot a távirányító párosításához - lásd a „TÁVIRÁNYÍTÓ PÁROSÍTÁSA” című részt.

kandalló a mobil eszközökre telepített Flame Connect alkalmazással vezérelhető. Ez letölthető a Google Playről vagy az Apple App Store áruházakból. A beállításához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

MEGJEGYZÉS: A kandalló nem működik a mellékelt távirányítóval, amikor az alkalmazás meg van nyitva egy mobilkészüléken.



## FÚVÓKA BETÉTEK

A fúvókabetéteket mellékeltek és a fúvókanyílásba illesztették. Ezek a betétek a lánghatás profiljának megváltoztatására szolgálnak. Ezek a betétek eltávolíthatók, ha eltérő lángprofilot kívánnak előnyben részesíteni. Ezek a betéteken kívül a láng bizonyos területeken történő blokkolására szolgáló betéteket is mellékeltek. Ezen betétek behelyezéséhez távolítsa el a termékhez mellékelt és a termékre illesztett meglévő betéteket. Törje le a blokkoló betéteket a kívánt hosszúságúra. Pattintsa a betéteket a fúvókanyílásba a kívánt helyen. További részletekért lásd a 20. ábrát.

## ALACSONY VÍZSZINT / A VÍZTARTÁLYOK UTÁNTÖLTÉSE

Amikor a víztartályok kiürültek, és a termékben lévő vízszint alacsony, a termék kétszer felvillan a LED-jelzőfényeken, és kétszer sípol. A termék további 15 percig működik, mielőtt egy sípoló hangot ad, és alacsony vízszint üzemmódba kapcsol. Ekkor a termék vagy készenléti üzemmódba kapcsolható a távirányító vagy a Bluetooth-vevőegység segítségével, vagy újratölthető vízzel. A termék vízzel való feltöltése automatikusan újraindul.

A tartály újratöltéséhez távolítsa el az üzemanyagágyat, és vegye ki a víztartályt a zsomp tetején lévő helyéről. A víztartályt kizárólag szűrt/vízkezeléssel vizet töltsen fel. A tartályt ezután vissza lehet helyezni a zsomp tetejére. Ha a terméket a későbbi alacsony szint elérése után nem kapcsolta készenléti üzemmódba, a termék a feltöltés után körülbelül 20 másodperc múlva automatikusan újraindul.

Felhívjuk figyelmét, hogy a Cool Flame 1000 Insert termék esetében a termék azon oldala, amelyiken alacsony a vízszint, kétszer felvillan és kétszer sípol. A Cool Flame 1000 Insert termék mindkét oldalán található víztartályok ekkor újratölthetők, mivel valószínűleg mindkettőnek üresnek vagy majdnem üresnek kell lennie.

## 10. KARBANTARTÁS

### ÁLTALÁNOS TIPPEK

Kizárólag szűrt/vízkezeléssel vizet használjon ebben a készülékben.

Mindig ügyeljen arra, hogy a készülék sík felületen álljon.

Ha egy hétnél hosszabb ideig nem tervezi használni a készüléket, vegye ki és ürítse ki a gyújtótartályt és a víztartályt. Telepítés után soha ne mozgassa a készüléket, és ne fektesse a hátára anélkül, hogy leengedte volna a vizet a gyújtótartályból.

### TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A tűzhely tisztítása előtt mindig állítsa az „A” kapcsolót „KI” (0) állásba (18A. ábra), és húzza ki a tápellátásból.

Javasoljuk, hogy a következő alkatrészeket hetente egyszer tisztítsa meg, különösen kemény vízű területeken: Olajteknő, Fúvóka, Tartálysapka és tömítés, Légszűrő

Általános tisztításhoz puha, tiszta portöröltőt használjon – soha ne használjon súrolószereket.

A felhalmozódott por vagy szősz eltávolításához időnként porszívó puha kefék tartozékát kell használni.

### POCSOLYA

1. Állítsa az „A” kapcsolót „KI” (0) állásba (18A. ábra).
2. Óvatosan emelje le az üzemanyagágyat, és tegye félre.
3. Vegye ki a víztartályt a szivattyúakna tetején lévő helyéről.
4. Válassza le az átalakítók elektromos csatlakozóját, amely a szivattyúakna jobb oldalán található. (21. ábra)

5. Két narancssárga klip tartja a fúvókát a gyűjtőtartályon; az egyik a fúvóka bal, a másik a jobb oldalán. A bal oldalon az egyik kezével nyomja be a klipet, a másikkal pedig emelje ki a fúvókát a klipből. Ismétlje meg ezt a jobb oldalon is (22. ábra). A fúvóka most felemelhető és félretehető (23. ábra).
6. Óvatosan emelje fel a gyűjtőtartályt (24. ábra), ügyelve arra, hogy vízszintesen tartsa, nehogy kifolyjon a víz. Helyezze a gyűjtőtartályt a mosogatóba.
7. Óvatosan ürítse ki a szivattyúaknát a mosogatóba, ügyelve arra, hogy a jelátalakítót egy rögzítőkapocs tartsa a helyén.
8. Öntsön kis mennyiségű mosogatószert a gyűjtőaknába, és egy puha kefével óvatosan tisztítsa meg az összes felületet az akna alatt, valamint óvatosan tisztítsa meg az átalakítót, beleértve a kónuszt és a felső hornyolt felületen található fémtárcsákat is.
9. Tisztítás után alaposan öblítse le a gyűjtőtartályt tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a mosogatószer minden nyomát.
10. Tisztítsa meg a fúvókát egy puha kefével, majd alaposan öblítse le vízzel.
11. Az összeszereléshez fordított sorrendben végezze el az 1–6. lépéseket.

#### TRANSZDUKTOR

A jelátalakító fogyóeszköz, és a használatától függően idővel cserélni kell. Csere jelátalakítókat a kereskedőjénél vásárolhat. A jelátalakító műanyag rögzítőelemmel van rögzítve a tartályban. Ha ki kell cserélnie a jelátalakítót:

1. A jelátalakítóhoz való hozzáféréshez kövesse a „Karbantartás” című rész TISZTÍTÁS - Olajteknő című részében található 1–5. lépéseket.
2. Nyomja hátra a klipet, és emelje ki felfelé a jelátalakítót a tartójából.
3. Helyezze az új jelátalakítót a gyűjtőaknába, ügyelve arra, hogy a kábele ne lógjon a membrán fölé.
4. A fúvóka és a szivattyúház összeszereléséhez fordított sorrendben végezze el a fenti lépéseket.

#### LÉGSZŰRŐ

1. Óvatosan emelje ki az üzemanyagágyat, és tegye félre.
2. Óvatosan csúsztassa ki a légszűrőt felfelé a műanyag tartójából. (25. ábra)
3. Óvatosan öblítse le vízzel a mosogatóban, majd törölje szárazra egy textiltörölkővel.
4. Helyezze vissza a szűrőt, ügyelve arra, hogy a durva fekete szűrő kifelé nézzen.
5. Cserélje ki az üzemanyagágyat.

## 11. HIBAELHÁRÍTÁS

A terméket úgy tervezték, hogy a beépített LED-ek villogtatásával kiemlje a bizonyos hibákat. A lámpák a fellépő hibának megfelelő számú villanást végeznek. A hibák magyarázatát lásd az alábbi táblázatban.		
Tünet	Ok	Javító intézkedés
A termék nem működik. Elektromos csatlakozási probléma	A termék nincs bekapcsolva	Győződjön meg arról, hogy a termék működő elektromos csatlakozással rendelkezik. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló be van kapcsolva (18. ábra)
A termék nem működik. Csak a LED üzemanyagágy működik.	Alacsony vízállás A termék nincs vízszintesen	Töltse fel a termék víztartályát/víztartályait. Lásd a fenti „Víztartályok feltöltése” című részt. Győződjön meg arról, hogy a termék vízszintes a fedélzeti szintméréssel (6. ábra).
A LED-ek kétszer felvillannak, és a termék kétszer sípol	A termék alacsony vízszinthez közeledik	Töltse fel a termék víztartályát/víztartályait. Lásd a fenti „Víztartályok feltöltése” című részt.
A termék nem működik. A LED-ek folyamatosan kétszer villognak az egyik oldalon	Alacsony vízszint a villogó oldalon	Töltse fel a termék víztartályát/víztartályait. Lásd a fenti „Víztartályok feltöltése” című részt.
A termék nem működik. A LED-ek folyamatosan háromszor villognak	A maximális és a minimális szint közötti idő túl rövid. Ellentmondó vízszintértékek (minimum és max szint egyszerre leolvassa).	Győződjön meg arról, hogy nincs szivárgás a tartályban. Győződjön meg arról, hogy az úszók szabadon mozognak a szivattyúházban. Győződjön meg arról, hogy a termék vízszintes.
A termék nem működik. A LED-ek folyamatosan négyszer villognak	A minimális és maximális szint közötti feltöltési idő túllépve	Töltse fel a termék víztartályát/víztartályait. Lásd a fenti „Víztartályok feltöltése” című részt.
A termék nem működik. A LED-ek folyamatosan villognak 8 másodpercenként az egyik oldalon	Túlcsordulás érzékelése a villogó oldalon	Kapcsolja ki a terméket és a vízellátást. Segítségért forduljon a kereskedőhöz.
Kevés vagy egyáltalán nincs kód Generáció	A jelátalakító nem működik megfelelően A jelátalakító piszkos A jelátalakító nincs megfelelően a teknőben A ventilátor el van takarva vagy blokkolva van A fúvóka nincs megfelelően a szivattyúházon A fúvóka el van dugulva	Ellenőrizze a jelátalakító működését Alaposan tisztítsa meg az olajteknőt és a jelátalakítót Kapcsolja ki a terméket, vegye le a fúvókát az aknárol, és győződjön meg arról, hogy a jelátalakító megfelelően van behelyezve a aknába. Vegye ki és tisztítsa meg a légszűrőt. Győződjön meg arról, hogy megfelelően vissza van helyezve a termékbe. Győződjön meg arról, hogy a fúvóka megfelelően illeszkedik a szivattyúházra Alaposan tisztítsa meg az olajteknőt, a jelátalakítót és a fúvókát
A lánghatás túl sok füstöt okoz.	A lánghatás beállítása túl magas	Csökkentse a lánghatást. Hagyj időt a terméknek, hogy alkalmazkodjon az új beállításhoz.
A Bluetooth vevőegység nem működik	Laza csatlakozás	Ellenőrizze a vevőegységhez való csatlakozást (9. ábra)
A távirányító nem működik	Bluetooth hatótávolság probléma A Bluetooth-vevőegység csatlakozása laza A távirányító elemeit ki kell cserélni	Ellenőrizze a Bluetooth vevőegység elhelyezését. Győződjön meg arról, hogy nincs fém vagy beton borításban. Ellenőrizze a vevőegységhez való csatlakozást (9. ábra). Cserélje ki az elemeket két új AAA elemre

## 12. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

### ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZOLGÁLAT

A termékre a vásárlás dátumától számított két év garancia vonatkozik. Ezen időszakon belül vállaljuk a termék ingyenes javítását vagy cseréjét (a jelátalakító tárcsák kivételével, és a készlet erejéig), feltéve, hogy a termék telepítése és üzemeltetése ezen utasításoknak megfelelően történt. A jelen garancia szerinti jogai kiegészítik a törvényben biztosított jogait, amelyeket viszont a jelen garancia nem érint.

### ÚJRAFELDOLGOZÁS



Az elektromos termékeket élettartamuk végén tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, hasznosítsa újra, ahol erre lehetőség van. Az Ön lakóhelyén érvényes újrahasznosítási tanácsokkal kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a kereskedőnél.

## 13. SZABADALOM / SZABADALMAZATI BEJELENTÉS

Az Optimyst termékcsalád termékeit az alábbi szabadalmak és szabadalmi bejelentések közül egy vagy több védi:

Nagy-Britannia GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Amerikai Egyesült Államok US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Oroszország RU2434181

Európai EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527, EP2029941,

Kína CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Ausztrália AU2009248743A1, AU2007224634

Kanada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Dél-Afrika ZA2008/08702

Mexikó MX2008011712

Dél-Korea KR101364191

Japán JP5281417, JP5496291

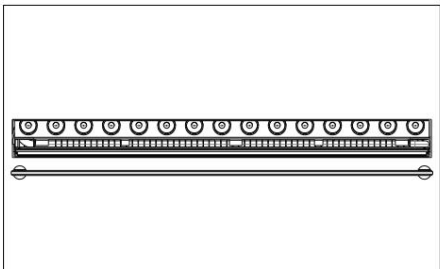
Brazília BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

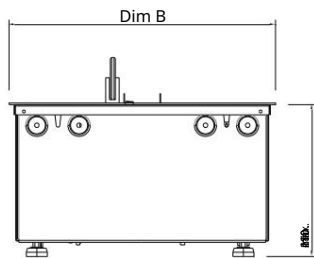
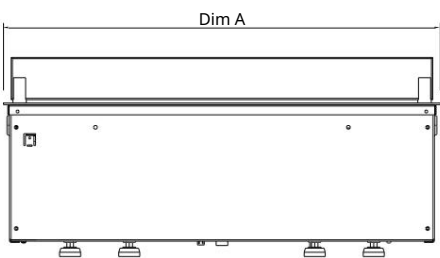
Új-Zéland NZ571900

# 14. FÜGGELÉK

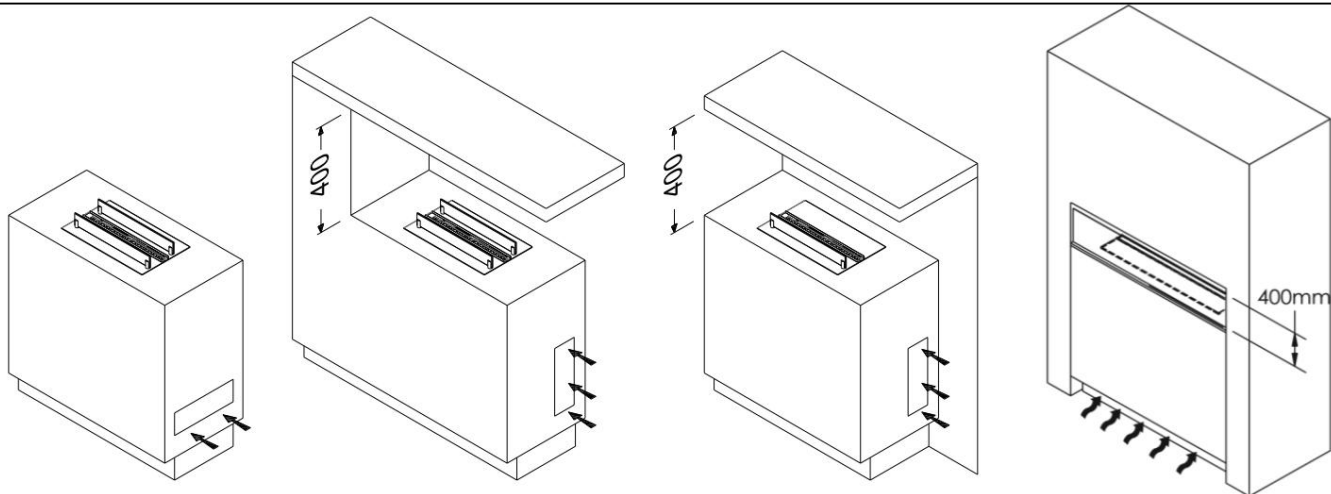
1. ábra



MODELL	DIM 'A'	DIM 'B'
Cool Flame 500	518 mm	316 mm
Cool Flame 1000	1026 mm	316 mm

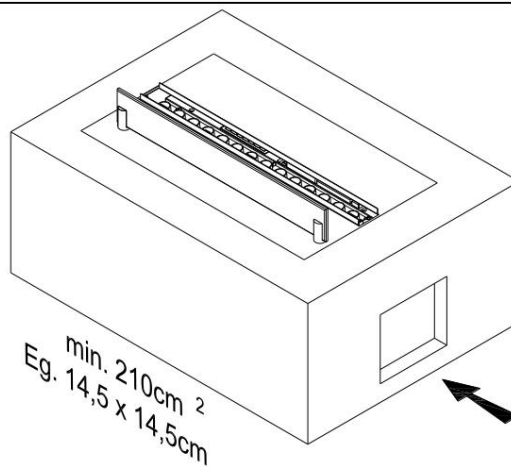
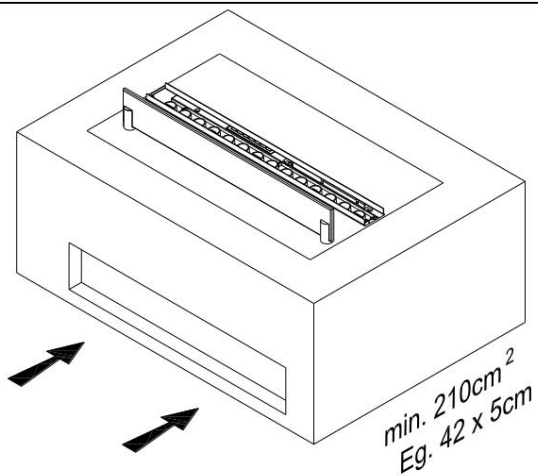


2. ábra

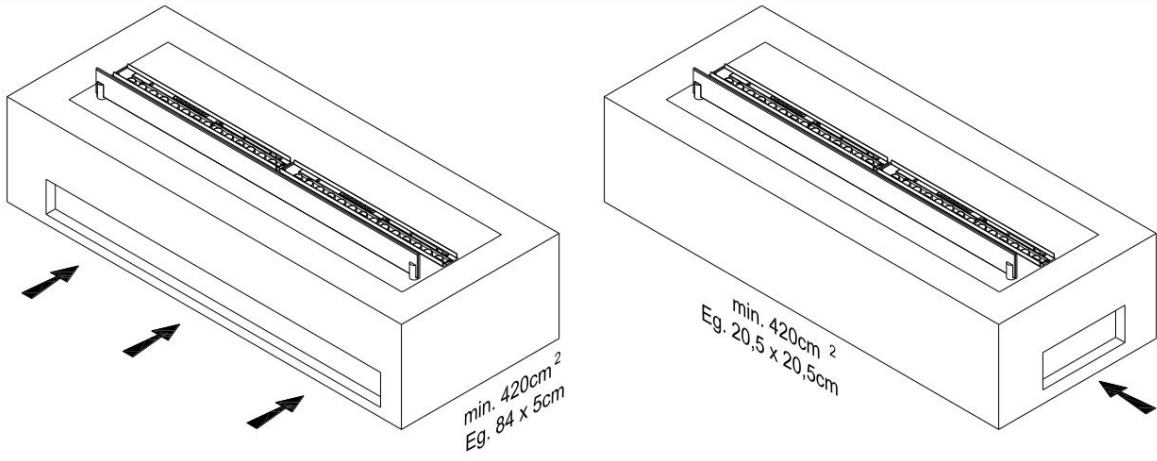


3. ábra

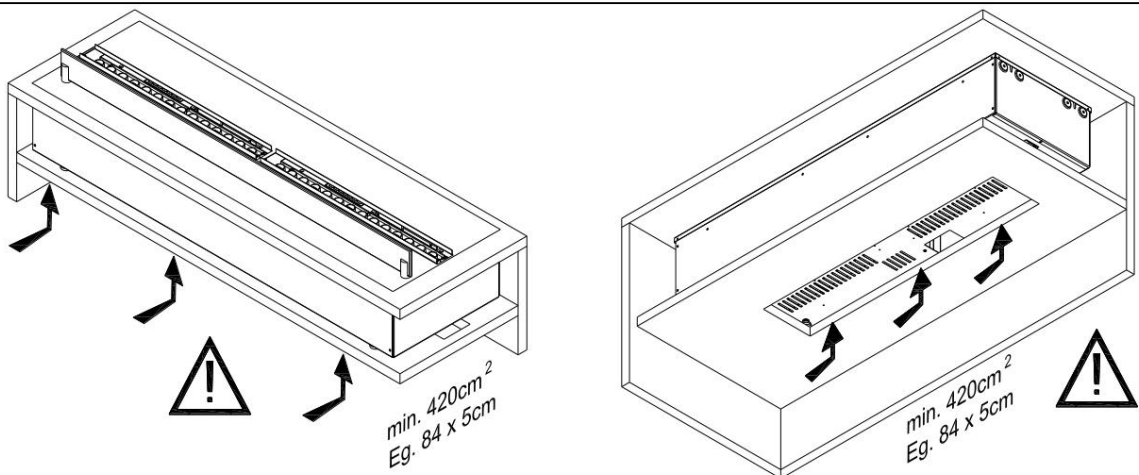
## Cool Flame 500 betét



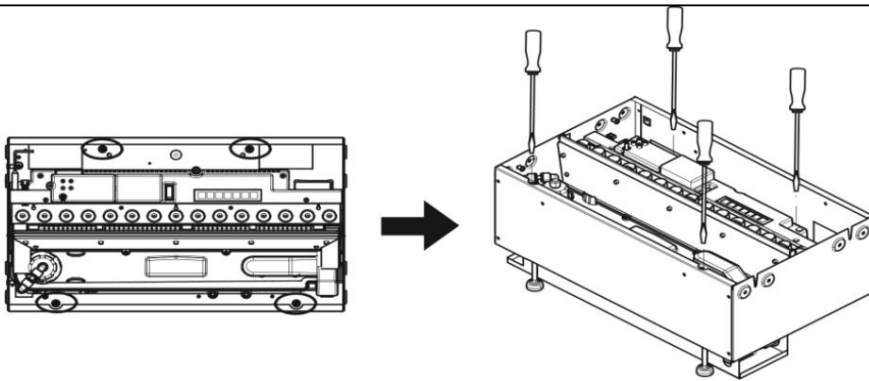
### Cool Flame 1000 betét



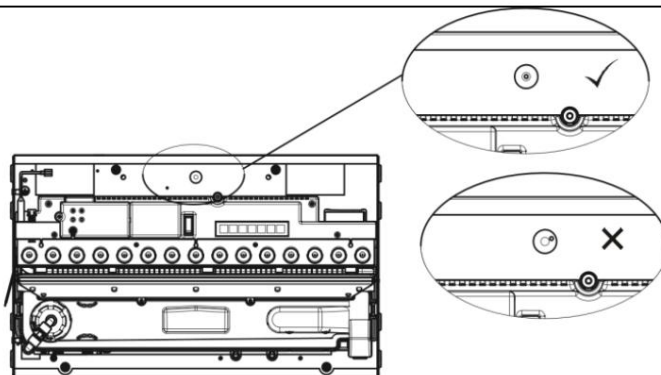
4. ábra



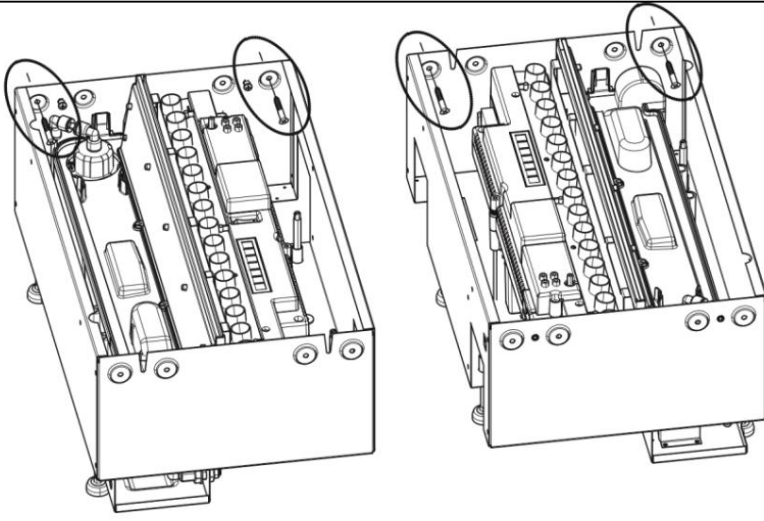
5. ábra



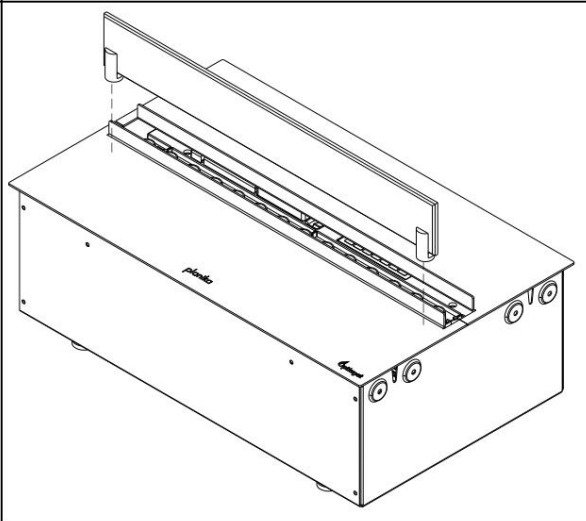
6. ábra



7. ábra

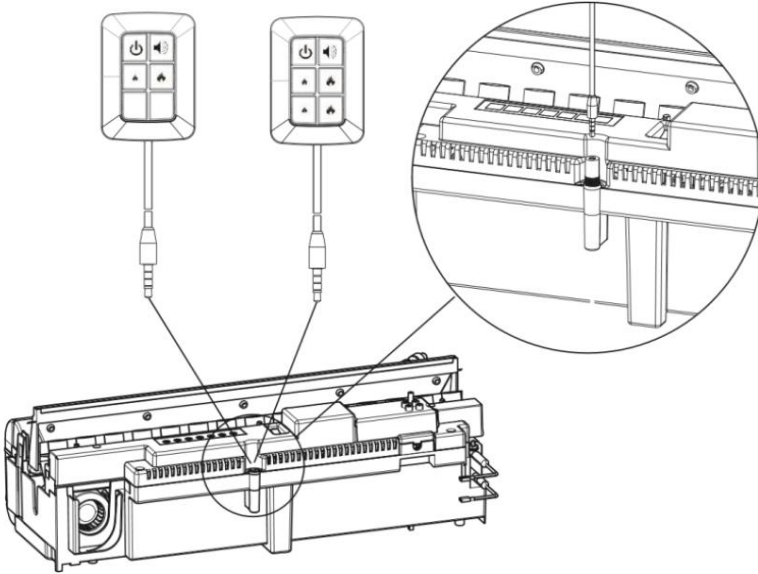


8. ábra

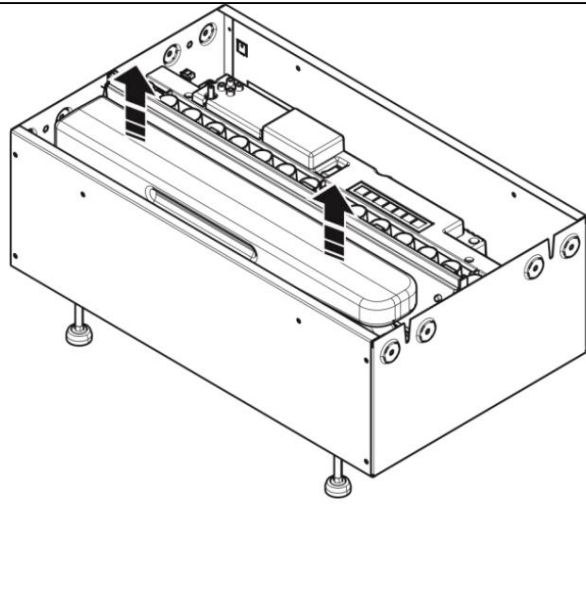


9. ábra

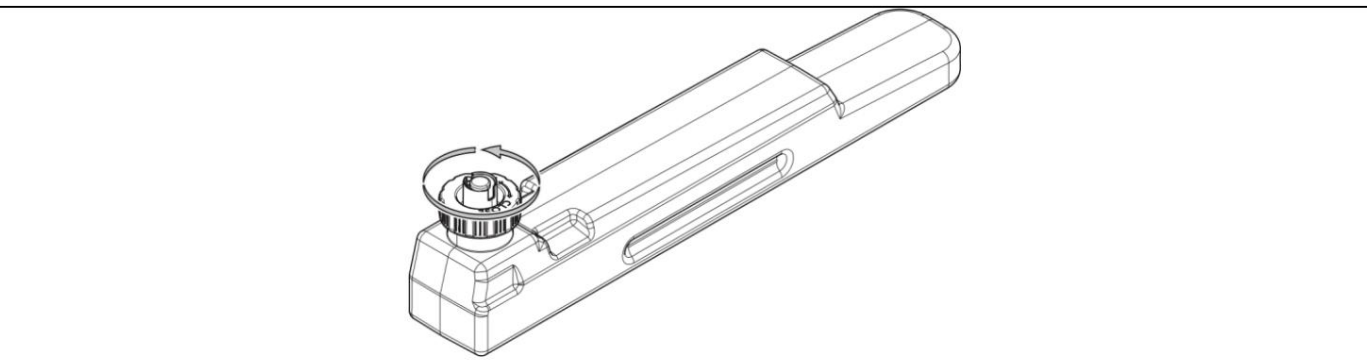
Cool Flame 500 betét Cool Flame 1000 betét



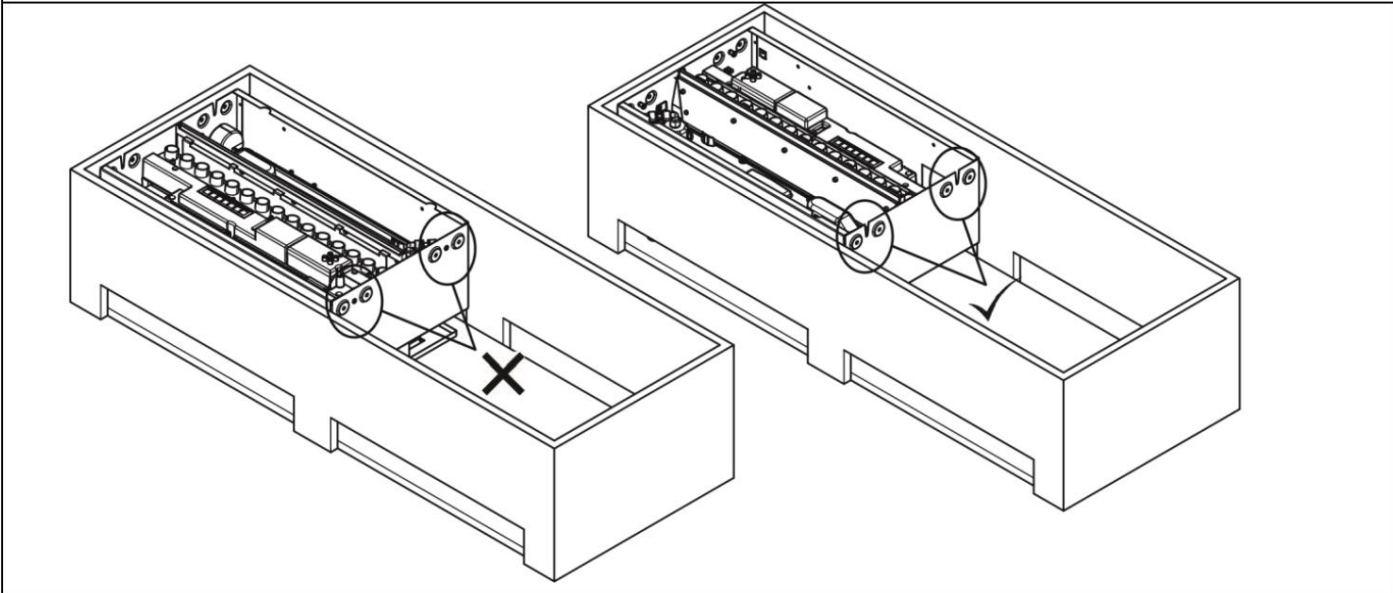
10. ábra



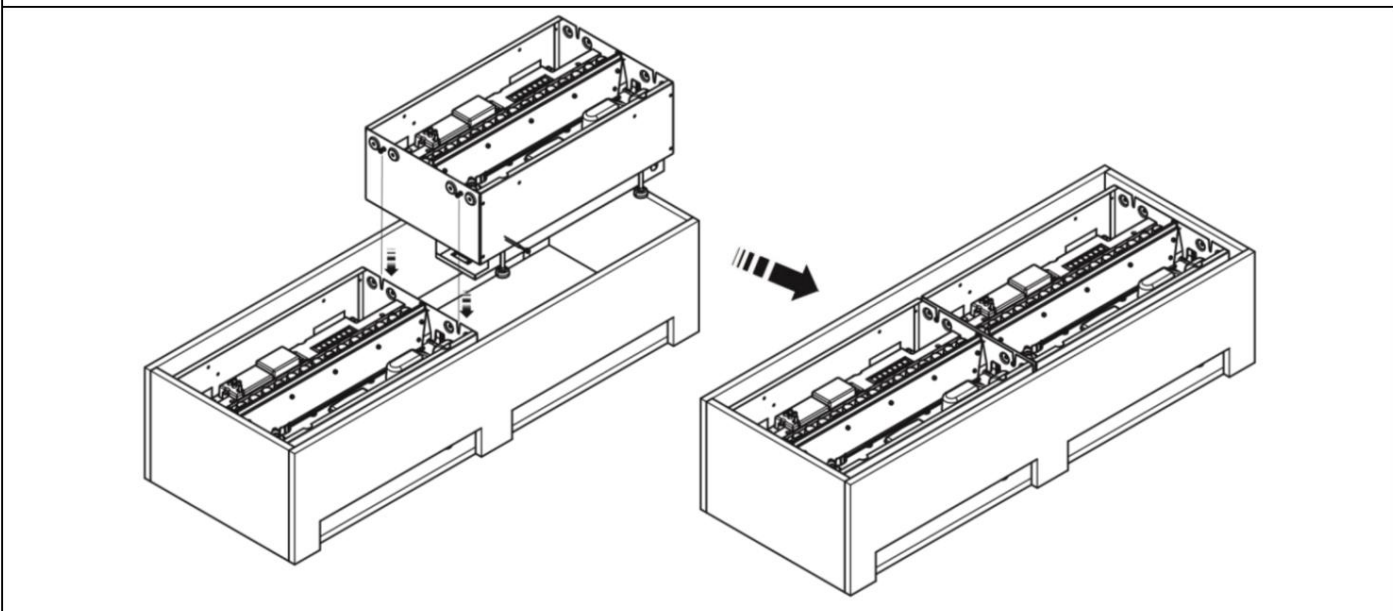
11. ábra



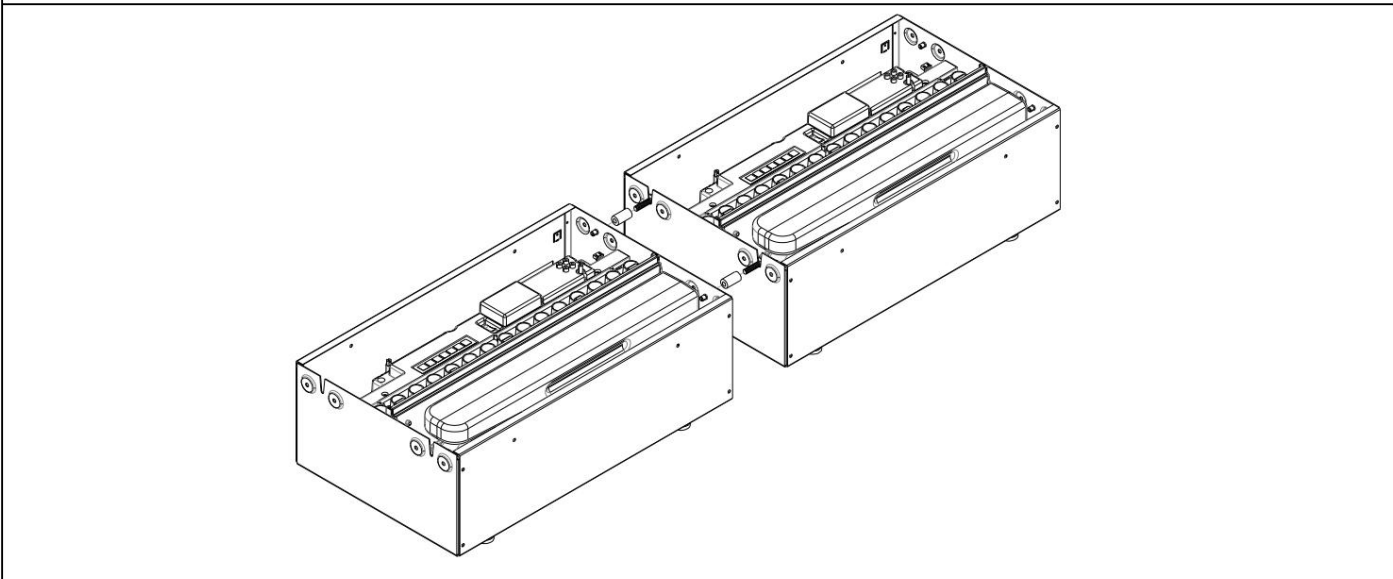
12. ábra



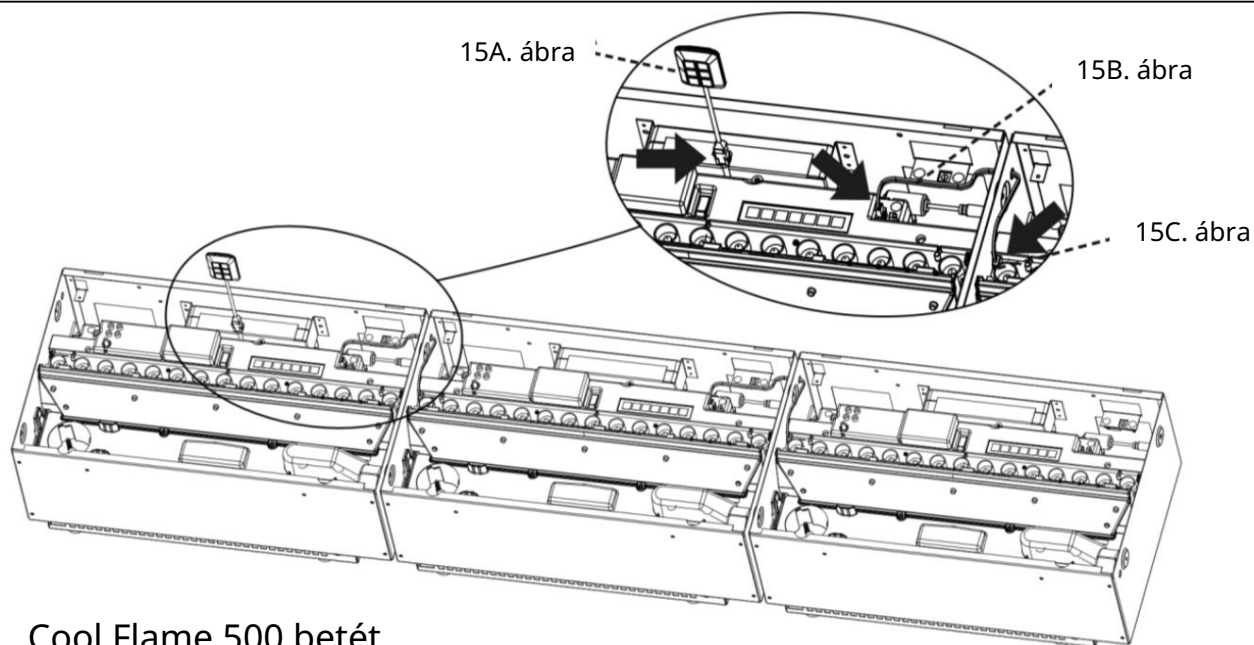
13. ábra



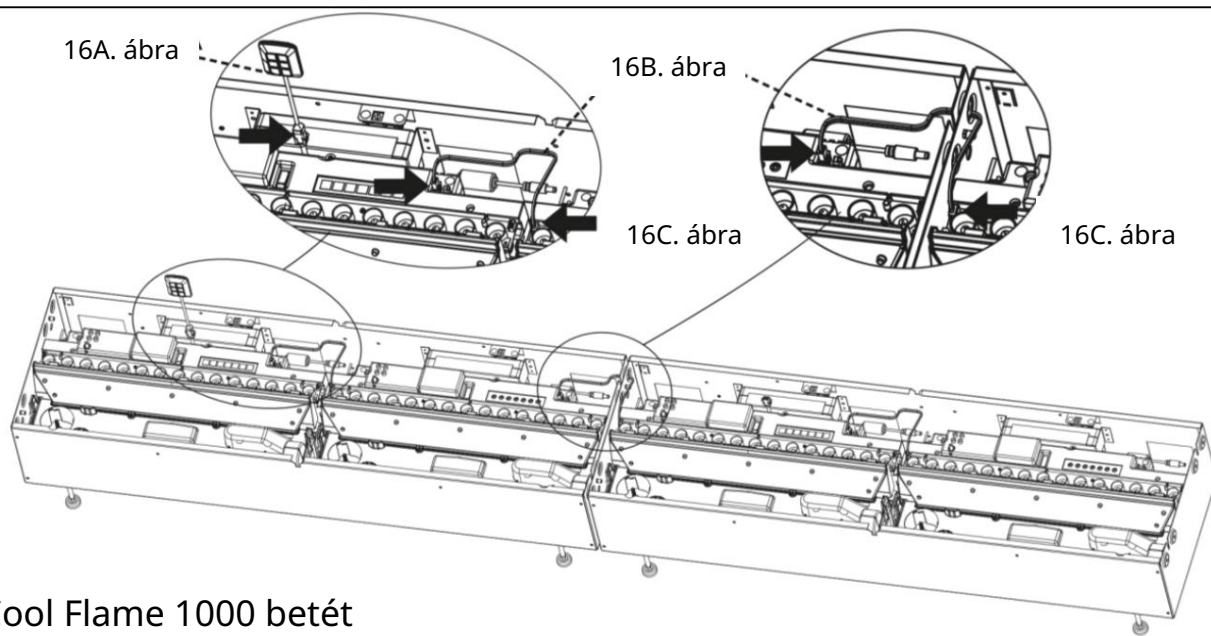
14. ábra



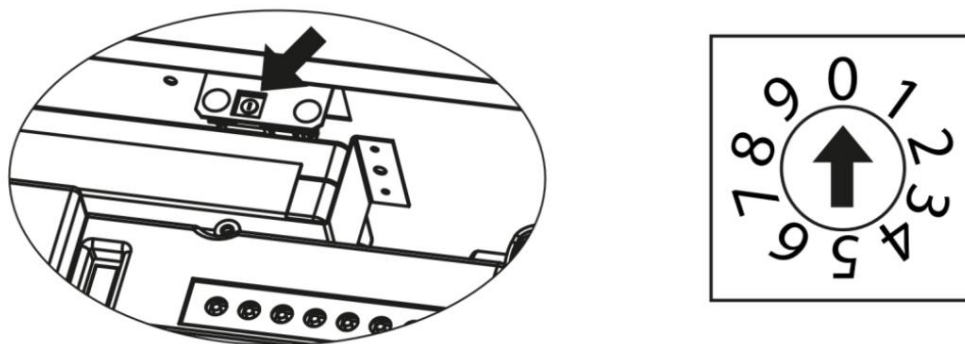
15. ábra



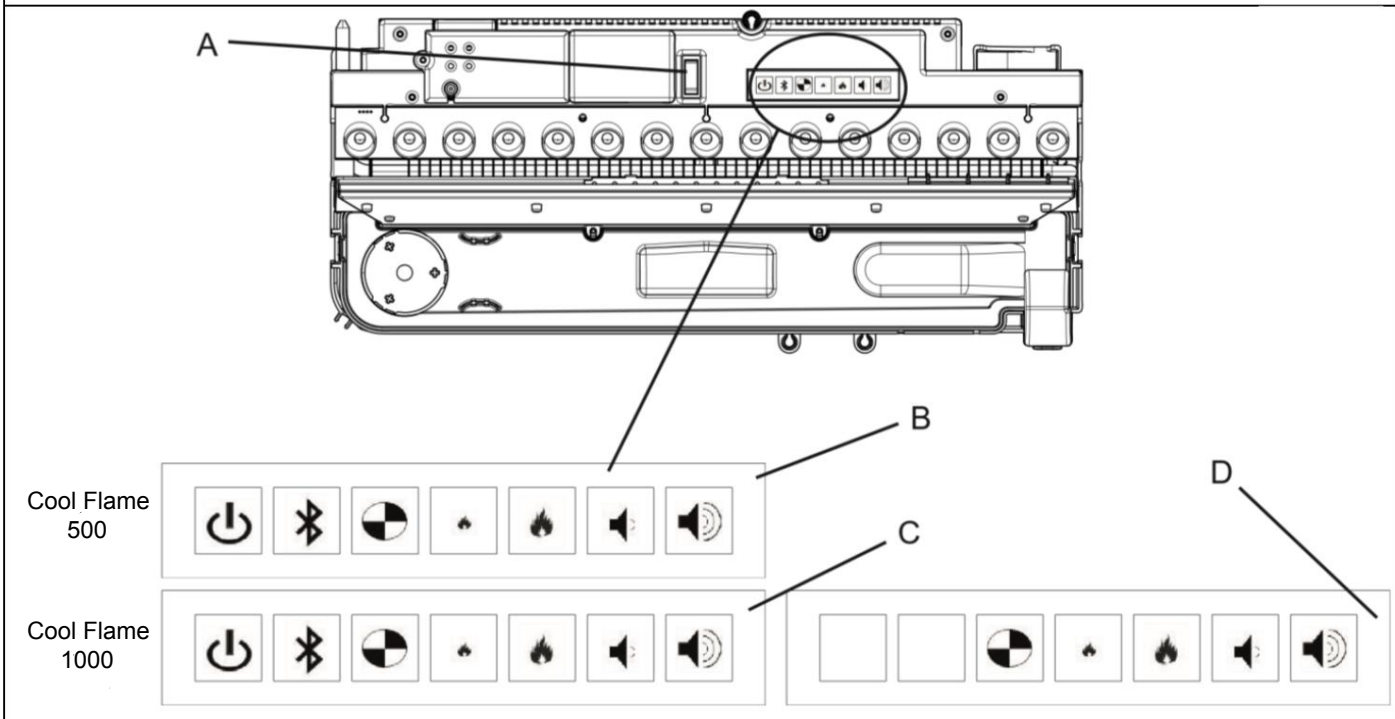
16. ábra



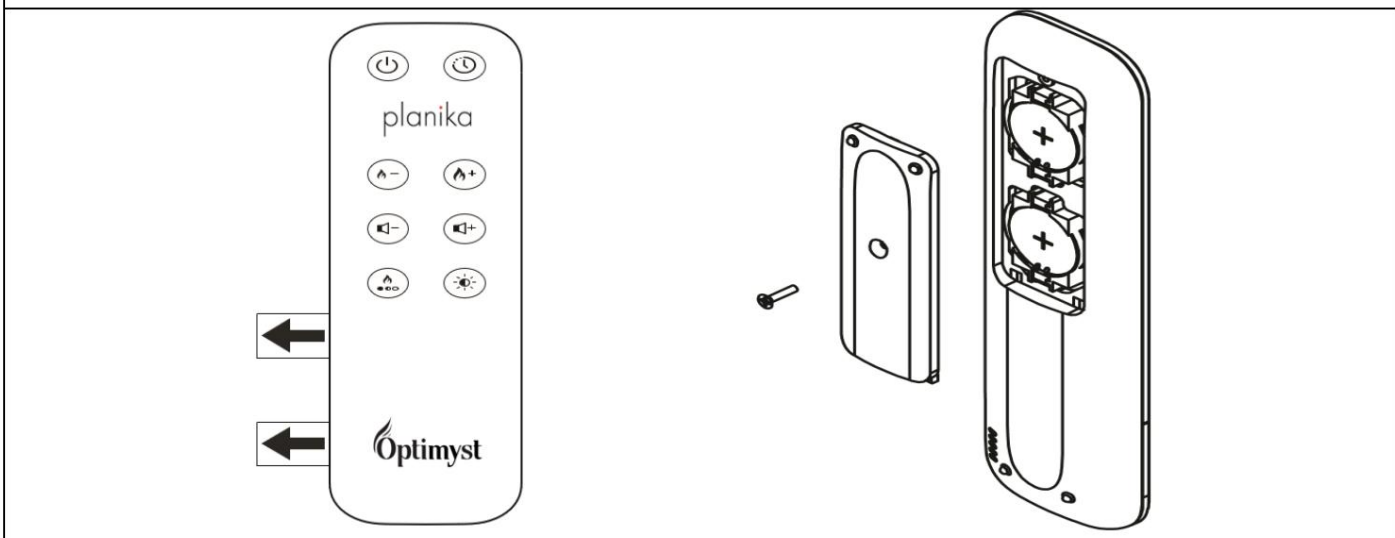
17. ábra



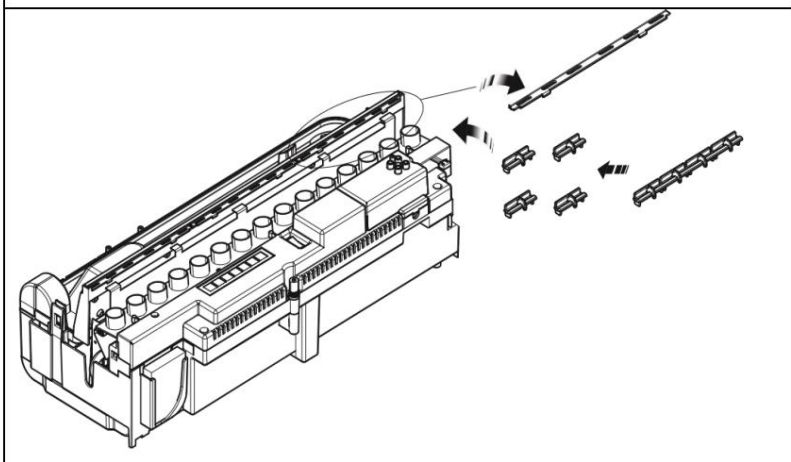
18. ábra



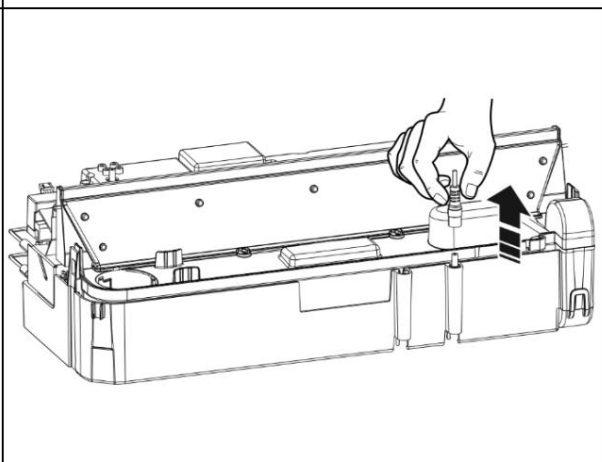
19. ábra



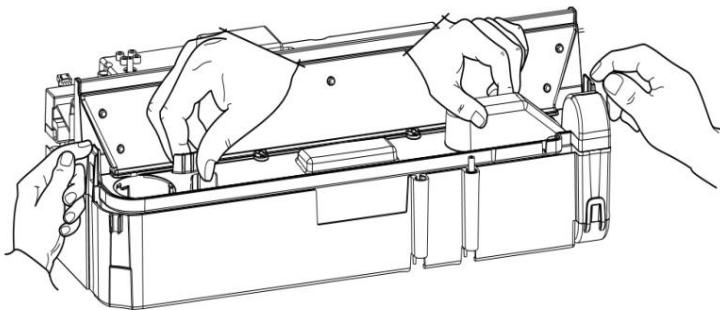
20. ábra



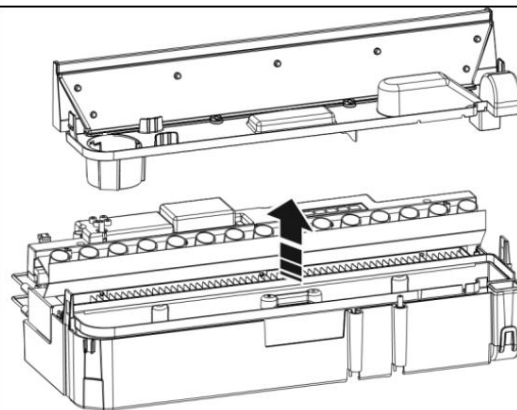
21. ábra



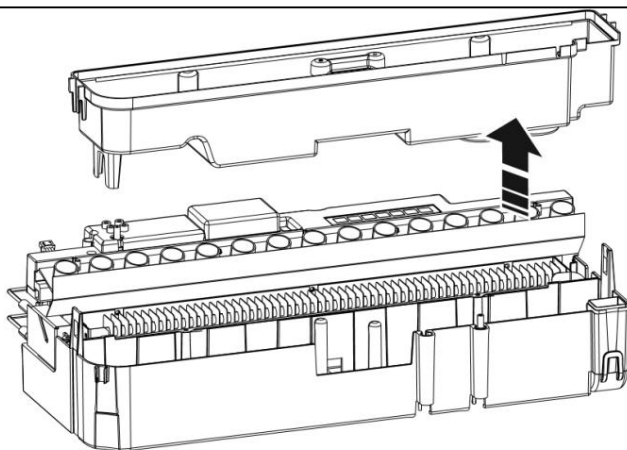
22. ábra



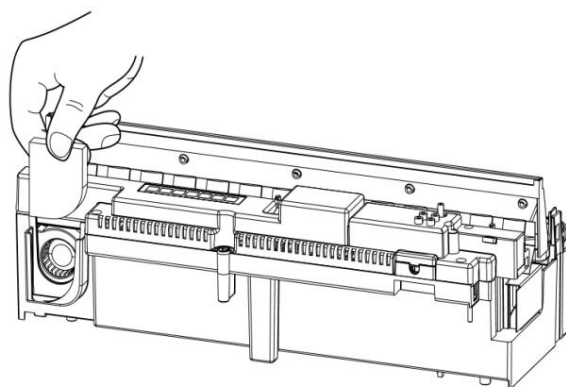
23. ábra



24. ábra



25. ábra



26. ábra



Cool Flame 500 betét



Cool Flame 1000 betét